

## Herakleitos (Diels/Kranz 22)

I když logos je společný, většina lidí žije tak, jako kdyby měli své vlastní vědomí. (B 2)

τοῦ λόγου δ' ἕοντος ξυνοῦ ζώουσιν οἱ πολλοὶ ὡς ἰδίαν ἔχότες φρόνησιν

Ti, kdo mluví s rozumem, se musí posílit tím, co je všem společné, tak jak to činí obec zákonem, a ještě silněji. Neboť všechny lidské zákony jsou živeny jedním zákonem božským. Vládne tak, jak dalece chce a uspokojuje všechno a má nad tím vrch. (B 114)

ξὺν νόῳ λέγοντας ἰσχυρίζεσθαι χρὴ τῷ ξυνῶι πάντων, ὅκωσπερ νόμοι πόλις, καὶ πολὺ ἰσχυροτέρος. τρέφονται γὰρ πάντες οἱ ἀνθρώπειοι νόμοι ὑπὸ ἐνὸς τοῦ θείου· κρατεῖ γὰρ τοσοῦτον ὀκόσον ἐθέλει καὶ ἔξαρκεῖ πᾶσι καὶ περιγίνεται.

Je třeba vědět, že zápas je tím společným a že právo je svár a že vše se děje podle sváru a nutnosti. (B 80)

εἰδέναι δὲ χρὴ τὸν πόλεμον ἔοντα ξυνόν, καὶ δίκην ἔριν, καὶ γινόμενα πάντα κατ' ἔριν καὶ χρεῶν

## Epos o Gilgamešovi a Bible

„Kam běžíš Gilgameši? Život, který hledáš nenajdeš! Když bohové stvořili lidi, dali lidem jako jejich podíl smrt, život si vzali do vlastních rukou. Ty, Gilgameši, naplň si žaludek, raduj se ve dne v noci! Denně pořádej slavnosti, tancuj a hraj si ve dne v noci! Měj čisté šaty, umytou hlavu, sám buď vykoupán! Hleď na dítě na svém lokti, manželka se má ti těšit na klíně - to je počínání lidí.“

Epos o Gilgamešovi, fragment ze Sipparu (iii, 1-15)

Jdi, jez svůj chléb s radostí a popíjej své víno s dobrou myslí, neboť Bůh již dávno našel zalíbení ve tvém díle. Tvé šaty ať jsou v každé době bílé a tvá hlava ať nepostrádá vonný olej. Užívej života se ženou, kterou sis zamiloval, po všechny dny svého pomíjivého života. To ti je pod sluncem dáno po všechny dny tvé pomíjivosti, to je tvůj podíl v životě při tvém klopotném pachtění pod sluncem. Všechno co máš vykonat, konej podle svých sil, neboť není díla ani myšlenky ani poznání ani moudrosti v říši mrtvých, kam odejdeš.

Kazatel 9, 7-10

Pamatuj, že smrt nepočká a smlouva s podsvětím ti nebyla odhalena. Dříve než skonáš, prokazuj dobro přáteli a podle svých možností mu s ochotou dávej. Nezabavuj se dobrodiní, které ti nabízí den, a díl toho, po čem právem toužíš, ať tě nemine. Cožpak nezanecháš plody své námahy jinému a což nebudou výsledky tvé dřiny rozděleny losem? Dávej a ber, dopřávej si podle chuti, vždyť v podsvětí žádné rozkoše nenajdeš. Všechno tvorstvo zvetší jako oděv; od věků platí výrok: „Určitě zemřeš“.

Sírachovec 14, 12-17

Děti a budování města získávají člověku nepomíjející jméno, ...

Sírachovec 40, 19